

**INFORME ESPECIAL  
DEL  
COMITE ESPECIAL  
CONTRA EL *APARTHEID***

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO NOVENO PERIODO DE SESIONES**

**SUPLEMENTO No. 22A (A/39/22/Add.1)**



**NACIONES UNIDAS**

**Nueva York, 1985**

#### NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

El presente documento contiene un informe especial presentado a la Asamblea General por el Comité Especial contra el *Apartheid*. Se ha distribuido previamente con la firma A/39/22/Add.1-S/16814/Add.1 y Corr.1.

[Original: inglés]

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
CARTA DE ENVIO .....		iv
I. INTRODUCCION .....	1 - 9	1
II. COOPERACION MILITAR Y NUCLEAR .....	10 - 16	2
III. COOPERACION ECONOMICA .....	17 - 31	3
IV. COLABORACION CIENTIFICA, DEPORTIVA Y CULTURAL .....	32 - 36	5
V. COLABORACION CON BANTUSTANES .....	37 - 51	6
VI. ASISTENCIA ISRAELI AL REGIMEN DE <u>APARTHEID</u> EN SU CONTROL SOBRE NAMIBIA .....	52	9
VII. CONCLUSION .....	53 - 55	9

CARTA DE ENVIO

17 de octubre de 1984

Excelentísimo Señor:

Tengo el honor de enviarle adjunto un informe especial del Comité Especial contra el Apartheid sobre los acontecimientos recientes vinculados con las relaciones entre Israel y Sudáfrica, aprobado por unanimidad por el Comité Especial contra el Apartheid el 17 de octubre de 1984.

Este informe especial se presenta a la Asamblea General y al Consejo de Seguridad de conformidad con las disposiciones pertinentes de las resoluciones de la Asamblea General 2671 (XXV) de 8 de diciembre de 1970 y 38/39 F de 5 de diciembre de 1983.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Joseph N. GARBA  
Presidente del Comité Especial  
contra el Apartheid

Excelentísimo Señor  
Javier Pérez de Cuéllar  
Secretario General de  
las Naciones Unidas  
Nueva York

## I. INTRODUCCION

1. El Comité Especial continuó dedicando especial atención el año pasado a la amenaza que dimanaba de la colaboración cada vez mayor entre Israel y Sudáfrica.
2. Cabe recordar que, en su informe a la Asamblea General en su trigésimo octavo período de sesiones, el Comité Especial había señalado que "la alianza entre Israel y Sudáfrica que ha surgido en este Decenio [de la Lucha contra el Racismo y la Discriminación Racial] constituye un desafío ineludible para las Naciones Unidas" 1/.
3. El Comité Especial observa que ha habido una percepción internacional cada vez mayor de la gravedad de la colaboración entre los dos regímenes de Pretoria y Tel Aviv y sus estrechos vínculos con el Gobierno de los Estados Unidos de América, que brinda protección a ambos.
4. La Conferencia de Solidaridad Arabe con la Lucha de Liberación en el Africa Meridional, organizada por el Comité Especial en cooperación con la Liga de los Estados Arabes y celebrada en Túnez del 7 al 9 de agosto de 1984, incluyó en su programa un tema titulado "Amenaza que constituye la alianza entre Israel y Sudáfrica para los países africanos y árabes" 2/.
5. En su Declaración, la Conferencia condenó enérgicamente la estrecha alianza que se había configurado entre los regímenes racistas de Pretoria y Tel Aviv en su hostilidad común hacia la auténtica libertad de los pueblos africanos y árabes. La colaboración cada vez mayor entre estos regímenes en las esferas militar, nuclear, económica y cultural representa una amenaza para Africa y para los Estados y pueblos árabes 3/.
6. A pesar de la falta de disposición de ciertos Estados occidentales para considerar los graves acontecimientos resultantes en las relaciones entre Israel y Sudáfrica y la amenaza a la paz y seguridad internacionales que resulta de dicha relación, la opinión pública en Occidente cada vez se percata más de la situación y está más preocupada por ésta.
7. El Movimiento de Países no Alineados, la Organización de la Unidad Africana (OUA), la Liga de los Estados Arabes, la Organización de la Conferencia Islámica, así como muchas otras organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales, han condenado la alianza entre Israel y Sudáfrica.
8. Cabe recordar que en su resolución 38/39 F, de 5 de diciembre de 1983, sobre las relaciones entre Israel y Sudáfrica, la Asamblea General
  1. Condena enérgicamente una vez más la continua y creciente colaboración de Israel con el régimen racista de Sudáfrica, especialmente en las esferas militar y nuclear;
  2. Exige que Israel desista inmediatamente de todas las formas de colaboración con Sudáfrica, particularmente en las esferas militar y nuclear, y les ponga fin, y que cumpla escrupulosamente las resoluciones pertinentes de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad;
  3. Exhorta a todos los gobiernos y organizaciones a que ejerzan su influencia para persuadir a Israel de que desista de dicha colaboración y acate las resoluciones de la Asamblea General;

4. Pide al Comité Especial contra el Apartheid que dé la mayor publicidad posible a la información sobre las relaciones entre Israel y Sudáfrica y, en particular, a la Declaración de la Conferencia Internacional sobre la Alianza entre Sudáfrica e Israel;

5. Pide al Secretario General que, por conducto del Departamento de Información Pública y del Centro contra el Apartheid de la Secretaría, preste toda la asistencia posible al Comité Especial en la difusión de información relativa a la colaboración entre Israel y Sudáfrica;

6. Pide además al Comité Especial que mantenga la cuestión en constante examen e informe a la Asamblea General y al Consejo de Seguridad, según proceda."

9. El presente informe se ha preparado en cumplimiento de la resolución mencionada.

## II. COOPERACION MILITAR Y NUCLEAR

10. El aspecto principal de la colaboración de Israel con Sudáfrica tiene lugar en las esferas militar y nuclear. En un reciente estudio sobre las relaciones entre los dos países, el Sr. James Adams afirmó que "la estrategia militar de Sudáfrica se ha elaborado con la ayuda de oficiales israelíes. Sus fuerzas armadas son equipadas por Israel y sus tácticas antiinsurreccionales han evolucionado casi por completo como resultado de lecciones aprendidas por los israelíes en su lucha contra la Organización de Liberación de Palestina ... Israel ha sido utilizado como conducto para enviar armas de contrabando a Sudáfrica y las relaciones entre ambos Gobiernos y sus industrias de armamentos son muy estrechas ..." 4/. Agregó que "casi todos los recientes avances en la ARMSCOR (la Arms Corporation of South Africa) han sido derivados de productos israelíes o perfeccionamientos de material de época suministrado por países occidentales antes de que entrara en vigor el embargo de armas" 4/.

11. Israel, dijo el Sr. Adams, había ayudado a Sudáfrica a modernizar 150 tanques Centurion como parte de un trato de intercambio de "acero por tecnología" 5/.

12. Según el Sr. Adams, Israel también estaba prestando asistencia a Sudáfrica en su programa nuclear suministrándole personal y tecnología nuclear. Aunque Sudáfrica había desarrollado su propia capacidad nuclear, la labor relacionada con la explosión que tuvo lugar en 1979 en la región del Atlántico meridional se realizó con asistencia de científicos y tecnología israelíes 6/.

13. El Sr. Adams informó también en su estudio de que, como resultado de acuerdos formalizados durante la visita a Sudáfrica en 1981 del Sr. Ariel Sharon, entonces Ministro de Defensa israelí, Sudáfrica estaba ayudando a financiar la investigación y el desarrollo necesarios para la construcción de la aeronave Levi. Se esperaba que el primer prototipo volara para 1985, y que la producción se iniciara en 1990. Sudáfrica compartiría con Israel las ganancias de la exportación resultantes de la venta de la aeronave Levi y recibiría abastecimientos de ésta 7/.

14. Israel ha suministrado también a Sudáfrica el misil Shafrir 8/.

15. Se comunicó que Megal, una compañía de propiedad de la industria aeronáutica israelí, había sido vendida a un inversionista sudafricano. La planta, que fabrica sistemas electrónicos de alerta y cercados electrónicos, exporta la mayor parte de su producción. Está situada cerca del pueblo de Yehud y emplea a 60 personas. El inversionista sudafricano compró la compañía con vistas a que Sudáfrica utilizara, a lo largo de la frontera con Namibia, equipo del tipo fabricado por Megal. El inversionista sudafricano posee una cadena de empresas industriales que fabrican una variedad de productos y mantiene una extensa red internacional de comercialización. Ha comprado el 75% de las acciones de la compañía, cuyo valor se estima en unos 5 millones de dólares. Megal no se ha visto afectada por la crisis económica y recibe un gran número de pedidos, principalmente de países extranjeros. Según los términos del contrato, la compañía seguirá funcionando en su planta actual en Israel 9/.

16. Se comunicó que Israel y Sudáfrica han establecido un comité interministerial para elaborar los términos del acuerdo a largo plazo en virtud del cual se suministrará a Sudáfrica tecnología para armamentos nucleares 10/.

### III. COOPERACION ECONOMICA 11/

17. El oficial de comercialización de la Misión Comercial de Sudáfrica en Tel Aviv anunció que las exportaciones de Sudáfrica a Israel y las importaciones de Israel habían ascendido en 1983 a un total combinado de aproximadamente 250 millones de rand.

18. Las exportaciones de Sudáfrica a Israel aumentaron de 64,5 millones de rand en 1981 a 153 millones de rand en 1982, un aumento del 138%, principalmente a causa de un crecimiento de 47 millones de rand en la exportación de metales comunes.

19. Las importaciones de Israel permanecieron estables a un nivel de aproximadamente 72 millones de dólares en 1982, lo que da una cifra de comercio bilateral de 225 millones de rand. Hace 12 años ascendía sólo a 10 millones de rand.

20. La cifra provisional no oficial para las exportaciones de Sudáfrica a Israel en 1983 fue de 170 millones de rand, con inclusión de seguros y fletes. Las importaciones de Israel se calculaban en 85 millones de rand, con exclusión de seguros y fletes.

21. Los metales y productos metálicos constituyeron más del 50% del total de las exportaciones de Sudáfrica a Israel en 1983.

22. Según el Sr. David Ellman, Presidente de la Cámara de Comercio de Sudáfrica-Israel, las exportaciones de productos minerales aumentaron en más de 200%, casi 10 millones de rand, hasta alcanzar la cifra de 14 millones de rand.

23. Los embarques de carbón a la nueva central eléctrica israelí en Hadera contribuyeron al gran aumento en esta categoría.

24. El Sr. Ellman dijo que si se hubieran incluido los diamantes (que se despachan a Israel a través de Londres), el desequilibrio en el comercio habría sido bastante más grande, ya que los diamantes representan unos 500 millones de rand anuales en exportaciones.

25. Otras categorías de exportaciones a Israel que mostraron aumentos considerables eran las hortalizas, que aumentaron en un 585%, de 4 millones a 26 millones de rand, y los alimentos y bebidas, que aumentaron en un 175%, hasta llegar a 6,5 millones de rand.

26. La maquinaria, el equipo eléctrico y los repuestos han pasado a ser la categoría más grande de importaciones sudafricanas de Israel, y constituyen el 35% de las importaciones sudafricanas de ese país 12/.

27. Una de las principales empresas sudafricanas que participan en el comercio con Israel es la Iron and Steel Corporation of South Africa (ISCOR), que recibió el premio de la Cámara de Comercio de Sudáfrica-Israel por sus exportaciones a Israel en 1983. Los méritos considerados para conceder el premio eran el volumen, la perseverancia, la innovación y la posibilidad de mayores exportaciones. En 1973, ISCOR, en cooperación con el grupo israelí llamado Industrias Koor, estableció la empresa Iskoor Steel Services, Ltd. en Israel. El desarrollo del proyecto se realizó en dos etapas. La primera fue el establecimiento de un depósito en Israel al cual ISCOR podía transferir acero en tamaños estándar para su comercialización en ese país. La segunda etapa entrañaba el establecimiento de un centro siderúrgico con instalaciones de elaboración capaces de suministrar materiales ajustados exactamente a las necesidades de los clientes. Este centro entró en funcionamiento en 1978 y desde entonces se ha ampliado para satisfacer una demanda cada vez mayor. La estrategia futura para la empresa conjunta, según ISCOR, consiste en trabajar activamente con las empresas israelíes que manufacturan artículos tales como tuberías de acero, muebles, baterías de cocina, recipientes, electrodomésticos y artículos moldeados y forjados 13/. Según informes de Sudáfrica, a través de sus vínculos con Israel, Sudáfrica ha podido exportar mercancías a los mercados de la Comunidad Económica Europea (CEE) y a los Estados Unidos 14/. Los productos fabricados o armados en Israel tienen derecho a un trato aduanero preferencial cuando se exportan a miembros de la CEE. Es posible que los fabricantes sudafricanos exporten artículos semiacabados a Israel, los acaben en Israel y los reexporten a Europa.

28. Se informó de que Sudáfrica, que ya estaba experimentando con métodos israelíes avanzados de preparación de suelos, alimentación computadorizada del ganado y equipo para cultivos extensivos, había enviado 200 expertos agrícolas a la Agritech 83, la feria agrícola internacional de Israel, en agosto de 1983. Esa feria se celebra cada dos años 15/.

29. En los dos últimos años, las inversiones sudafricanas en Israel han alcanzado a 15 millones de dólares por año. La historia de las inversiones sudafricanas directas en Israel se remonta a sus primeros días, incluso antes de la fundación del Estado, cuando un grupo de inversionistas sudafricanos creó Africa-Israel Investments. Hoy, junto con su filial, Bank Leumi, la compañía aún tiene accionistas minoritarios sudafricanos. Su cartera de inversiones comprende considerables intereses en propiedades y construcciones, una de las mayores compañías de seguros de Israel (Migdal) y un complejo turístico en los baños termales de Tiberiades. En 1981 se formó DBIC International como una empresa por partes iguales entre Cape Gate Holdings of South Africa y una importante firma inversionista israelí, Discount Investment Corporation. Conforme a las condiciones de diversos acuerdos entre los regímenes de Sudáfrica e Israel, ciudadanos sudafricanos pueden hacer inversiones en ciertos proyectos. Actualmente éstos incluyen proyectos industriales, turismo y hoteles, desarrollo de la infraestructura industrial, centros comerciales y servicios comunitarios, producción de películas y compra de acciones en empresas israelíes existentes con

el objeto de financiar la ampliación aprobada de la capacidad de producción. También se permite la inversión en nuevos edificios de oficinas y comerciales aprobados, empresas de construcción, proyectos de apartamentos residenciales, proyectos de exploración en busca de petróleo y proyectos agrícolas.

30. Las Industrias Koor, el mayor conglomerado industrial de Israel, tiene varios intereses sudafricanos, incluida una participación en la fábrica de herbicidas Abgro de Sentrachem, cerca de East London. Otras formas de participación de Israel en Sudáfrica comprenden Iscar Blades; una empresa de deshidratación de alimentos y verduras en la cual Langeberg of South Africa se ha unido a inversionistas israelíes y de otras procedencias, y la HLS, que produce aceites comestibles. El grupo Gerber Goldschmidt de Sudáfrica y la empresa israelí AgriDev de propiedad del Gobierno han creado una empresa mixta llamada Agricarmel para distribuir la considerable pericia agrícola de Israel en el Africa meridional. La empresa realiza estudios agrícolas preliminares y luego proporciona asesores y administradores, por lo general israelíes, para cumplir sus recomendaciones. Agricarmel, que ya tiene varios clientes en Sudáfrica y en diversos territorios patrios, trabaja en cooperación con distribuidores locales de equipo israelí para preparación de suelos y cultivos; Diamond Implements Carmel (de propiedad de las familias Diamond e Isadof) que fabrica mezcladores alimentadores, y una tercera compañía, Orchard Carmel, que ahora se está creando para comercializar equipo de envasado, construcción de setos y revestimiento 16/.

31. El Gobierno de Israel concedió un galardón al Sr. Tony Factor, sudafricano, por su papel en la promoción del Estado de Israel, especialmente en materia de turismo. El galardón era el primero de su tipo en Israel. El Sr. Factor afirmó que había podido enviar 10.000 turistas a Israel 17/.

#### IV. COLABORACION CIENTIFICA, DEPORTIVA Y CULTURAL

32. La colaboración entre Israel y Sudáfrica en el campo científico ha aumentado, dando lugar a la posibilidad de graves consecuencias militares y nucleares. Los investigadores sudafricanos reciben asistencia de Israel, en particular del Instituto de Tecnología Technikon-Israel y el Instituto Weizmann de Ciencias. El Presidente del Technikon de Sudáfrica expresó preocupación por las reducciones en los presupuestos universitarios de Israel debido a sus efectos sobre los acuerdos de intercambio tecnológico entre los dos regímenes 18/.

33. Ocho estudiantes de cursos avanzados de ciencia de universidades sudafricanas fueron invitados por el Instituto Weizmann de Israel a trabajar como asistentes durante el período de vacaciones académicas. Desde 1977, cuando se inició el plan de intercambio científico, 45 estudiantes sudafricanos de cursos avanzados realizaron estudios en el Instituto Weizmann 19/.

34. El Consejo de Investigaciones Médicas de Sudáfrica organizó un seminario en marzo de 1984 para seis investigadores médicos israelíes e investigadores sudafricanos. En el curso del seminario se examinaron aspectos de la distribución y el control de las enfermedades infecciosas 20/.

35. La Sra. Ruth Dayan, viuda del ex Ministro de Defensa israelí, visitó Sudáfrica en octubre de 1983 y asesoró sobre programas rurales de autoayuda. Fue huésped del Departamento de Relaciones Exteriores e Información y asesoró no solamente a funcionarios del régimen sudafricano, sino también a dirigentes de empresas y representantes de los bantustanes, sobre la creación de oportunidades de trabajo y

la forma de combatir la desocupación. En Pretoria, el Ministro de Relaciones Exteriores e información de Sudáfrica, Sr. R.F. Botha, fue anfitrión del Embajador israelí, Sr. Eliyahu Lankin, y de la Sra. Dayan.

36. La lista de contactos deportivos con Sudáfrica, publicada por el Comité Especial en marzo de 1984, incluye los nombres de los siguientes atletas israelíes que compitieron en Sudáfrica en los últimos seis meses de 1983: a) gimnasia: Yehoda Bello (hombres) y T. Sirak (mujeres); b) tenis: Doron Hartal, Oded Jakob, M. Langman, Shahar Perkiss, S. Rosenberg y E. Sinai.

## V. COLABORACION CON BANTUSTANES

### A. Colaboración política

37. El régimen israelí es uno de los pocos del mundo que mantiene contactos a todos los niveles con los bantustanes. Frente a la crítica mundial y la denuncia de que es objeto su colaboración con el régimen racista de Sudáfrica y los bantustanes, el régimen de Israel ha hecho de tanto en tanto declaraciones negando esa colaboración.

38. El Gobierno de Israel anunció que había dispuesto restringir sus contactos con los bantustanes. Un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel manifestó que el "Presidente" Lucas Mangope de Bophuthatswana y el "Presidente" Lennox Sebe de Ciskei viajaban con pasaportes sudafricanos. El portavoz sostuvo que las personas que poseen pasaportes sudafricanos pueden entrar libremente en Israel y que no se ejerce ningún control sobre ellas. Sin embargo, un funcionario del llamado bantustán independiente del Ciskei confirmó que los habitantes de este bantustán viajaban con pasaportes de Ciskei 21/.

39. Israel coopera igualmente en proyectos agrícolas y en el establecimiento de un servicio de televisión en Bophuthatswana. Otro caso de colaboración israelí con los bantustanes es el ofrecimiento de construir un colegio para la formación de maestros a un costo de 27 millones de dólares en el bantustán de KaNgwane, al cual se proyecta declarar "independiente", así como una visita de Israel en el curso del presente año por los 34 miembros de la Cámara de Comercio de Venda, visita que fue organizada por la Cámara de Comercio Israelí-Sudafricana de Johannesburgo 22/.

40. Una delegación encabezada por el "Primer Ministro" de Transkei, Jefe George Matanzima, visitó Israel en marzo de 1984, acompañado por el "Ministro de Relaciones Exteriores", Sr. Ntutuzeli Lujabe; el "Ministro de Hacienda", Sr. S.A. Qaba; el "Ministro de Comercio, Industria y Turismo", Sr. R.S. Madikizela; y el "Comisionado de la Fuerza de Defensa Civil de Transkei", General de División Martin Ngceba. El Jefe Matanzima manifestó que, como resultado de la visita, muchos industriales israelíes habían decidido hacer grandes inversiones para crear industrias en Transkei 23/.

### B. Colaboración militar

41. La colaboración con los bantustanes en asuntos militares y de policía es alarmante porque el régimen racista de Sudáfrica ha utilizado los bantustanes como instrumentos de opresión y represión del pueblo sudafricano.

42. Se comunicó que el General de Brigada Ran Ronen, ex piloto de caza israelí y Comandante de la escuela de pilotos de Israel, estaba a cargo de la planificación y la creación de una escuela de pilotos en Bophuthatswana. Este plan fue resultado de conversaciones sostenidas con el "Presidente" Mangope de Bophuthatswana y su "Ministro de Defensa" durante la visita de éstos a Israel en 1983 24/.
43. Durante la visita del "Presidente" Sebe de Ciskei a Israel en 1983 Israel formalizó también un acuerdo con Ciskei para suministrar asistencia en el establecimiento de una red de inteligencia y una fuerza aérea de Ciskei. En las conversaciones se habló también de la venta de armas 16/.
44. El Embajador israelí en Pretoria reconoció que había varias empresas israelíes que funcionaban en los bantustanes. Cuando se le preguntó acerca del entrenamiento de 20 pilotos de Ciskei y el nombramiento de representantes oficiales del bantustán en Israel, contestó que los pilotos tenían pasaportes de Sudáfrica y habían asistido a escuelas de aviación privadas para obtener sus licencias de pilotos civiles 25/.
45. El Sr. V.G. Ntshinga, "Ministro Adjunto de Defensa de Ciskei", manifestó en septiembre de 1983 que Ciskei estaba negociando la compra de "aproximadamente seis" nuevas aeronaves procedentes de Israel. Dijo que instructores israelíes organizarían la primera fase del programa de entrenamiento, según el cual se enviarían también a Israel algunos pilotos. Manifestó también que las aeronaves eran nuevos aviones ligeros Mooney, fabricados en los Estados Unidos, los cuales se agregarían a las aeronaves Islander de fabricación británica, dos Skyvans, un avión especial privado y un helicóptero militar de propiedad de Ciskei. El anuncio hecho por el Sr. Ntshinga constituyó una nueva confirmación oficial de la participación de Israel en las fuerzas de defensa de los bantustanes. Se informó además que el Ciskei estaba realizando negociaciones con Israel para obtener los servicios de médicos y personal militar. Se anunció asimismo que se había firmado un contrato con una empresa israelí para la construcción de un hospital en el distrito Hewu 22/.

### C. Colaboración económica

46. En el curso de la visita del "Presidente" Mangope de Bophuthatswana a Israel se firmó un contrato para la construcción de viviendas. La visita del Sr. Mangope puso de relieve la creciente vinculación entre Israel y los bantustanes. Ha habido vinculaciones anteriores, incluso la apertura de una misión comercial de Ciskei en Tel Aviv a fines de 1982 y la venta de un helicóptero israelí y de un avión personal de retropropulsión para el "Presidente" Sebe de Ciskei. Durante una visita a Israel en 1982, el Teniente General Charles Sebe, hermano del "Presidente" Sebe, habló en un seminario de expertos de seguridad y fue fotografiado con el Mayor Saad Haddad.
47. Se ha informado que varios industriales israelíes solicitaron permiso para unirse a compatriotas, como el Sr. Yoram Aridor, ex Ministro de Hacienda, para dirigir fábricas en Ciskei.
48. Se informó que los intereses israelíes en Ciskei comprenden:
- a) La construcción de dos hospitales, a un costo combinado de más de 32 millones de rand;
  - b) Contratos de aviación que, según parece, incluyen el suministro de aeronaves y el adiestramiento de pilotos a un costo total de 6 millones de rand;

- c) La construcción de fábricas para cinco industrias aprobadas;
- d) Capacitación y servicios de expertos en materia agrícola;
- e) El suministro de sistemas computadorizados por un valor aproximado de 1 millón de rand para fines de educación.

Una de estas operaciones se refiere a un ofrecimiento a Ciskei de seis aeronaves "en mal estado de funcionamiento", y otra se refiere a la venta a Ciskei, en 1983, de un avión Westwind 23, por un valor de 2 millones de rand. El avión de retropropulsión fue usado unas pocas veces utilizando el aeropuerto de East London, pues no había lugar adecuado para su aterrizaje en Ciskei, y luego fue vendido. Las autoridades de Ciskei sostienen que la aeronave fue comprada por solamente 800.000 rand. Se hicieron además arreglos para el adiestramiento de 15 pilotos de Ciskei en una empresa comercial de Israel a un costo de 5 millones de rand. El People's Development Bank de Ciskei, que se ocupa del desarrollo industrial, se negó a revelar las inversiones israelíes. Sin embargo, se determinó que se habían aprobado cinco fábricas israelíes para Ciskei: una fábrica de automóviles por valor de 3 millones de rand, una fábrica de tejidos, una fábrica para la producción de camisillas, una fábrica de juguetes y una fábrica para la producción de vacunas 26/.

49. Muchos hombres de negocios israelíes, entre los cuales figuran al parecer miembros prominentes del Parlamento del partido Likud y el ex Ministro de Hacienda, están empeñados en actividades lucrativas en los bantustanes, especialmente en Ciskei. El Embajador israelí en Pretoria, Elyahu Lankin, fue mencionado en un periódico israelí atribuyéndosele declaraciones por las que calificaba de "gran escándalo" las actividades comerciales del ex Ministro de Hacienda, Yoram Aridor, en Ciskei. Se informó que el Sr. Aridor había hecho una inversión de aproximadamente 3 millones de rand en una fábrica de Ciskei y que había visitado Ciskei a principios de 1984. Docenas de otros comerciantes israelíes hicieron lo mismo recientemente. No se trataba solamente de vender productos israelíes sino de hacer en Ciskei y otros bantustanes inversiones israelíes en gran escala. El Sr. Mattie Lipshitz, un constructor israelí, recibió un contrato para construir un aeropuerto internacional en Ciskei. Empresas israelíes tienen importante participación en la construcción de caminos y trabajos de remoción de tierra. Entre quienes tuvieron considerable participación en negocios realizados en Ciskei y otros bantustanes y en la propia Sudáfrica, parecen figurar ex oficiales de las fuerzas armadas o funcionarios gubernamentales que habían hecho sus contactos iniciales cuando estaban en servicio o desempeñaban funciones públicas. Se citaron palabras del Sr. David Kimche en el sentido de que el General de Brigada Ephram Poran, ex asesor militar del Primer Ministro, y otro ex oficial de la Fuerza de Defensa israelí residían en la actualidad en Sudáfrica. El ex Ministro Adjunto de Relaciones Exteriores, Yehuda Ben Meir manifestó a un periodista que uno de los gestores israelíes de operaciones en los bantustanes había tratado de inducirlo a visitar a un dignatario de Ciskei en un hotel de Tel Aviv. El Sr. Ben Meir dijo que se había negado a ello. El "Presidente" Sebe de Ciskei asistió a un evento turístico organizado por Israel bajo los auspicios del municipio de Tel Aviv y se le rindieron honores oficiales. El Sr. Sebe fue también agasajado por el Ministerio de Turismo y se fotografió con otro ministro israelí 27/.

50. El Sr. Ilan Sharon, un israelí que actuaba como asesor especial para Bophuthatswana, dijo que muchos arquitectos israelíes habían firmado contratos a largo plazo para grandes proyectos de construcción en Bophuthatswana. Un arquitecto israelí, el Sr. Israel Godowitz, estaba construyendo un estadio

que representaba una inversión de 18 millones de dólares, según manifestó el Sr. Sharon, en tanto que otro arquitecto israelí participaba en un proyecto de 4 millones de dólares para dos centros culturales. Se informó que una gran empresa israelí había concertado un negocio para construir una fábrica de zapatos deportivos 28/.

#### D. Colaboración cultural

51. Ciskei participó igualmente en la Exposición Internacional de Turismo realizada en Tel Aviv en noviembre de 1983. Se informó que Ciskei había tenido el pabellón más grande de la exposición. Más de 40 bailarines y oficiales del bantustán participaron en este evento.

#### VI. ASISTENCIA ISRAELI AL REGIMEN DE APARTHEID EN SU CONTROL SOBRE NAMIBIA

52. Israel asiste igualmente al régimen de apartheid en su control sobre Namibia. El Sr. Eliyahu Lankin, Embajador israelí en Sudáfrica, sugirió que "Africa sudoccidental" enviase un equipo de expertos a su país para determinar en qué esferas Israel podría ayudar al territorio. La asistencia necesaria sería luego negociada. El Sr. Lankin fue entrevistado en Windhoek al término de una visita que hizo a Namibia a pedido de la comunidad judía de ese lugar.

#### VII. CONCLUSION

53. A pesar de los desmentidos del Gobierno de Israel, éste continúa colaborando con el régimen racista de Sudáfrica, así como con los bantustanes, especialmente en las esferas militar y nuclear. El Comité Especial contra el Apartheid ha señalado a la atención de la comunidad internacional las graves consecuencias de esta colaboración para la paz y la seguridad en el Africa meridional y para la paz y la seguridad internacionales.

54. El Comité Especial deplora la falta de voluntad de ciertos Estados occidentales para reconocer los peligros de la colusión entre Israel y Sudáfrica y el estímulo que prestan a Israel para mantenerse en su posición de desacato frente a las Naciones Unidas. El Comité Especial exhorta a la comunidad internacional a tomar medidas con el fin de persuadir a Israel a poner término a su colaboración con el régimen racista de Sudáfrica.

55. El Comité Especial recomienda que las Naciones Unidas intensifiquen sus esfuerzos por exponer ante la opinión pública la colaboración entre Israel y Sudáfrica y adopten todas las medidas pertinentes en virtud de la Carta de las Naciones Unidas para poner fin a esa colaboración.

#### Notas

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 22 A (A/38/22/Add.1), párr. 37.

2/ A/AC.115/L.615.

3/ A/39/450-S/16726, anexo.

Notas (continuación)

- 4/ James, Adams, Unnatural Alliance (Londres, Quarter Books, 1984), págs. 29 a 71.
- 5/ Ibid., pág. 111.
- 6/ Ibid., pág. 195.
- 7/ Ibid., pág. 120.
- 8/ Strategy and Defence (Dublín), junio y julio de 1984.
- 9/ Ha'aretz (Tel Aviv), 8 de enero de 1984.
- 10/ United Press International, en un despacho de Moscú de fecha 4 de abril de 1984.
- 11/ La información contenida en los párrafos 17 a 25 está tomada de The Argus (Ciudad de El Cabo), 7 de marzo de 1984.
- 12/ The Star (Johannesburgo), 30 de marzo de 1984.
- 13/ The Citizen (Johannesburgo), 25 de enero de 1984.
- 14/ Véase también Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 22 A (A/37/22/Add.1 y 2), documento A/37/22/Add.1, párr. 15.
- 15/ South African Digest (Pretoria), 2 de septiembre de 1983.
- 16/ Financial Mail (Johannesburgo), 11 de mayo de 1984.
- 17/ The Citizen (Johannesburgo), 18 de febrero de 1984.
- 18/ Rand Daily Mail (Johannesburgo), 1° de noviembre de 1983.
- 19/ Ibid., 19 de noviembre de 1983.
- 20/ The Citizen (Johannesburgo), 17 de marzo de 1984.
- 21/ Rand Daily Mail (Johannesburgo), 17 de noviembre de 1983.
- 22/ Africa News (Durham, Carolina del Norte), 21 de noviembre de 1983.
- 23/ The Citizen (Johannesburgo), 7 de abril de 1984.
- 24/ Die Burger (Ciudad de El Cabo), 28 de noviembre de 1983.
- 25/ Financial Mail (Johannesburgo), 16 de diciembre de 1983.
- 26/ The Argus (Ciudad de El Cabo), 7 de julio de 1984.
- 27/ Daily News (Johannesburgo), 22 de junio de 1984.
- 28/ Sowetan (Johannesburgo), 22 de junio de 1984.